KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM(93) 97 endelig udg.

Bruxelles, den 16. marts 1993

Ændret forslag til

RÅDETS FORORDNING (EØF)

om industrivirksomheders frivillige deltagelse i en fællesskabsordning for miljøstyring og -revision

(forelagt af Kommissionen i henhold til EØF-Traktatens artikel 149, stk. 3)

Begrundelse

I marts 1992 forelagde Kommissionen et forslag til Rådets forordning om industrivirksomheders frivillige deltagelse i en fællesskabsordning for miljørevision.

Med den nye forordning oprettes en EF-ordning til fremme af industrivirksomheders indførelse af miljøpolitik og -målsætninger, oprettelse af miljøprogrammer og -styringssystemer for det specifikke anlægsmåde og udarbejdelse af validerede miljøredegørelser til offentligheden.

På Det Økonomiske og Sociale Udvalgs 300. plenarmøde den 21. og 22. oktober 1992 vedtog det en udtalelse, som godkendte målene og principperne i Kommissionens forslag.

Europa-Parlamentet godkendte på plenarmødet den 19. januar 1993 forslaget med i alt 75 ændringsforslag. Kommissionen har accepteret målene og principperne i 51 ændringsforslag. De andre anses for at være i modstrid med målsætningerne eller med forslagets helhedsidé, eller de medfører større praktiske, tekniske eller juridiske problemer.

De acceptable ændringsforslag hjælper med til at styrke eller tydeliggøre nogle aspekter i forslaget, navnlig:

- belyses ordningens målsætning og indhold bedre med den anvendte terminologi (især ordningens navn)
- tydeliggøres ordningens tilknytning til standardisering og certificering inden for miljøstyringsordninger og -revision
- indføres kravet om en årlig miljøredegørelse
- anføres de oplysninger, der skal gives offentligheden mere detaljeret
- specificeres kriterierne for godkendelse af miljøverifikatorer
- nedsættes der et udvalg, der skal bistå Kommissionen i opgaverne vedrørende denne forordning.

De fleste uacceptable ændringsforslag ville faktisk kræve væsentlige ændringer i den foreslåede forordnings art. Dette er navnlig tilfældet for så vidt angår ændringer, der kræver en udvidelse af ordningens anvendelsesområde ud over industrisektoren.

Nogle af de uacceptable ændringsforslag ville forårsage større praktiske, tekniske eller juridiske problemer. Dette er f.eks. tilfældet med ændringer, der kræver afvigelser fra krav i gældende bestemmelser eller ydelse af finansiel støtte til virksomheder.

De accepterede ændringsforslag er i de fleste tilfælde indført i forslaget i en form, i et sprog og på steder, der afviger fra Parlamentets forslag for at bevare kohærensen i den foreslåede ordnings overordnede struktur og for at tage hensyn til forskellige relevante juridiske, tekniske og praktiske begrænsninger.

Den foreslåede forordnings fuldstændige tekst følger herefter med de ændringer, Kommissionen har accepteret ved siden af originalteksten.

ORIGINALTEKST	ÆNDRET TEKST
Forslag til Rådets forordning (EØF) om industrivirksomheders frivillige deltagelse i en fællesskabsordning for miljø-revision	Forslag til Rådets forordning (EØF) om industrivirksomheders frivillige deltagelse i en fællesskabsordning for miljøstyring og -revision (Som følge af denne ændring vil udtrykket "miljørevision" blive erstattet med udtrykket "miljø-styring og -revision" i følgende artikler: art. 1, stk .1, art. 1, stk. 2, første afsnit; art. 3, overskriften og stk. 1; art. 3, stk. 2; art. 5, stk. 1; art. 9, overskriften og stk. 1; art. 9, stk. 2; art. 11, overskriften og stk. 1; art. 12, overskriften og stk. 1; art. 12, stk. 1, litra c; art. 12, stk. 2; art. 13, stk. 1; bilag I, punkt C, andet afsnit og sidste afsnit; Bilag I, punkt E, Bilag II, punkt B, afsnit a); Bilag III, overskrift og afsnit 1; Bilag III, første, anden og tredje tankestreg. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 1)
RADET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR - under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 130S, under henvisning til forslag fra Kommissionen, under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg, og ud fra følgende betragtninger:	
	1. Det er i artikel 2 i Traktaten om Den Europæiske Union fastsat, at Fællesskabet blandt sine opgaver skal fremme en bæredygtig vækst, og i det femte handlingsprogram "Mod en bæredygtig udvikling" er betydningen af en sådan bæredygtig vækst under-streget; (Ref. EP-ændringsforslag nr. 3)

ORIGINALTEKST	ÆNDRET TEKST
Målsætningerne og principperne for Fællesskabets miljøpolitik, som er fastlagt i Traktaten og beskrevet indgående i Fællesskabets handlingsprogrammer på miljøområdet, 1973 (1), 1977 (2), 1983 (3) og 1987 (4) er at forebygge, begrænse og så vidt muligt fjerne forurening fortrinsvis ved kilden, og sikre, at naturens ressourcer udnyttes fornuftigt og på grundlag af princippet om, at forureneren betaler;	Nummereret som 2. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 2)
i det fjerde handlingsprogram på miljøområdet fremhæves den enestående lejlighed til at udvikle en politik frem mod en mere integreret forureningsbekæmpelse;	Nummereret som 3. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 2) 4. i det femte handlingsprogram "Mod en bæredygtig udvikling" understreges virksomhedernes rolle og ansvar både med hensyn til at styrke økonomien og at beskytte miljøet i hele Fællesskabet; (Ref. EP-ændringsforslag nr. 4)
Rådet erklærede i sin resolution af 19. oktober 1987 om det fjerde handlingsprogram på miljøområdet (5), at det under hensyntagen til de ansvarsområder, som er tillagt henholdsvis Fællesskabet og medlemsstaterne, er vigtigt at samle Fællesskabets aktion om visse prioriterede områder, herunder bedre adgang til oplysninger om miljøet; Europa-Parlamentet understregede i sin udtalelse om handlingsprogrammet (6), at adgangen til miljøoplysninger skal sikres gennem et særligt fællesskabsprogram;	Nummereret som 5. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 2)
Rådet vedtog den 7. juni 1990 et direktiv 90/313/EØF(7) om fri adgang til miljøoplysninger;	Nummereret som 6. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 2)

ORIGINALTEKST	ÆNDRET TEKST
	7. Især erhvervslivet har et ansvar for at forvalte miljøaspekterne af dets virksomhed og burde derfor indtage en proaktiv holdning på dette område, navnlig ved at vurdere de indvirkninger, dets aktiviteter har på miljøet og den offentlige sundhed, og undersøge, hvordan det på kort, mellemlang og lang sigt, kan udvirke en gennemgribende nedbringelse af disse indvirkninger; (Ref. EP-ændringsforslag nr. 5)
virksomheder, navnlig industrivirksomheder, pålægges hastigt voksende, omfattende og komplekse opgaver og ansvar i relation til vurdering, styring, forebyggelse eller begrænsning af deres aktiviteters virkninger på miljøet;	Nummereret som 8. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 2)
af hensyn til disse opgaver og ansvar må virksomhederne indføre effektive miljøbeskyttelsesordninger;	Nummereret som 9. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 2)
virksomhederne kan ikke iværksætte miljøbeskyttelsesordninger uden også at sikre, at arbejdstagerne på passende vis deltager i udarbejdelse og anvendelse af ordningerne, og at arbejdstagernes sundhed og sikkerhed forbedres;	virksomhederne kan ikke iværksætte miljøbeskyttelsesordninger uden også at sikre, at virksomhedens personale i videst muligt omfang deltager i udarbejdelse og anvendelse af ordningerne, og at arbejdstagernes sundhed og sikkerhed forbedres; (Ref. EP-ændringsforslag nr. 6)
anvendelsen af miljørevision inden for rammerne af miljøbeskyttelsesordningerne er særlig væsentlig for en systematisk, regelmæssig og objektiv evaluering af miljøniveauet, og gør det lettere at opnå en højnelse af dette niveau;	Nummereret som 11. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 2)

ORIGINALTEKST	ÆNDRET TEKST
udviklingen af miljøbeskyttelsesordninger, herunder anvendelse af miljørevision, er mere fremskreden i industrisektoren;	12. Udvikling af miljøstyringsordninger og anvendelsen af miljørevision er i denne forbindelse allerede mere fremskreden inden for industrisektoren, som derfor er højeste prioritet for denne forordning, og det er yderst ønskeligt gennem pilotforsøg at fremme lignende ordninger i ikke-industrielle virksomheder, såsom servicesektoren, forvaltningen, transportsektoren osv.; (Ref. EP-ændringsforslag nr. 7) 13. Udbredelsen af miljøstyringsordninger, herunder miljørevision, skal navnlig tilskyndes i transportsektoren for at forebygge eller begrænse væksten af dens miljøvirkninger, navnlig som en mulig følge af et fælles marked, samt inden for de offentlige administrationer, der bør tjene som eksempel, således at disse sektorer udgør de højeste prioriteter for denne ordnings fremtidige udvikling; (Ref. EP-ændringsforslag nr. 8)
der er stigende offentlig interesse for oplysninger om virksomhedernes miljøniveau;	Nummereret som 14. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 2) 15. Virksomhedernes informationsformidling til offentligheden er et væsentligt element i god miljøstyring; (Ref. EP-ændringsforslag nr. 9)

ORIGINALTEKST	ÆNDRET TEKST
miljørevision, som gennemføres inden for passende rammer, kan være såvel et effektivt styringsredskab til højnelse af virksomhedernes miljøniveau som et sundt grundlag for den politik, de fører omkring oplysninger til og samarbejde med offentligheden;	Nummereret som 16. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 2)
tilvejebringelse af en fleksibel fællesskabsordning for evaluering og højnelse af miljøniveauet for visse aktiviteter kan yderligere fremme udviklingen på området, særlig i forbindelse med standardisering og certificering af interne miljøstyringsordninger;	17. tilvejebringelse af en fleksibel fællesskabsordning for evaluering og højnelse af miljøniveauet for visse aktiviteter kan yderligere fremme udviklingen på området, særlig i forbindelse med standardisering og fremtidig certificering af interne miljøstyringsordninger; (Ref. EP-ændringsforslag nr. 11)
	18. Standardisering af miljøstyringsordninger er i overensstemmelse med princippet om erhvervslivets eget ansvar og bidrager til sammenligneligheden mellem forskellige virksomheders miljømæssige indsats; (Ref. EP-ændringsforslag nr. 12)
det er derfor nødvendigt og hensigtsmæssigt at opmuntre virksomhederne til at indføre miljøbeskyttelsesordninger, herunder revisionsprogrammer, og at fremme systematisk og forsvarlig oplysning til offentligheden om virksomhedernes politik, programmer, styring og niveau på miljøområdet, og navnlig forbindelsen mellem sundhed og miljø;	Nummereret som 19. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 2)
dette sker bedst gennem indførelse af en fællesskabsordning, hvori virksomhederne frivilligt kan deltage;	20. dette kan ske gennem indførelse af en fællesskabsordning, hvori virksomhederne anspores til at deltage; (Ref. EP-ændringsforslag nr. 13)

ORIGINALTEKST	ÆNDRET TEKST
en sådan ordning sigter mod på baggrund af en indledende samlet miljøgennemgang at indføre passende beskyttelsesordninger med grundlæggende krav til miljørevision inden for rammerne af sådanne ordninger, og på grundlag navnlig af revisionsresultaterne at give offentligheden oplysninger om virksomhedernes miljøniveau;	21. Ved fastlæggelse af en miljøpolitik, miljøprogrammer og -målsætninger og et styringssystem i overensstemmelse med kravene i denne ordning, vil en virksomhed bedre kunne påvise sin miljøbevidsthed, vurdere og nedbringe miljøvirkningerne af sin virksomhed, gennemføre gældende miljøbestemmelseskrav mere effektivt, reducere miljørisici, kommunikere mere effektivt på miljøområdet med myndighederne og offentligheden både lokalt og generelt samt forbedre virksomhedens image; (Ref. EP-ændringsforslag nr. 14)
	22. For at opnå en bæredygtig udvikling er "befal og kontroller"-metoden ikke længere tilstrækkelig og burde gradvis erstattes af en fremgangsmåde, hvor lovbestemmelser og kontrol suppleres af samarbejde virksomhederne, myndighederne og offentligheden imellem, og hvor de forskellige berørte parter deltager og deler ansvaret; (Ref. EP-ændringsforslag nr. 15)
Der bør indføres en uafhængig validering, som gennemføres af godkendte miljøverifikatorer og af miljøredegørelser til offentligheden med henblik på at sikre, at oplysningerne er pålidelige og repræsentative;	Nummereret som 23. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 2)
der bør fastsættes vilkår og procedurer for godkendelse af miljøverifikatorer samt procedurer til at forhindre forvridning af det valideringsarbejde, som gennemføres inden for rammerne af denne forordning;	Nummereret som 24. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 2)

ORIGINALTEKST	ÆNDRET TEKST
det kan blive nødvendigt at revidere forordningen i lyset af erfaringer indvundet i de første år, ordningen gennemføres, navnlig for så vidt angår dens anvendelsesområde; der må derfor indføres en effektiv procedure for en sådan revision -	25. det kan blive nødvendigt at revidere forordningen i lyset af erfaringer indvundet i de første år, ordningen gennemføres, navnlig for så vidt angår udvidelsen af dens anvendelsesområde til den ikke-industrielle sektor; der må derfor indføres en effektiv procedure for en sådan revision - (Ref. EP-ændringsforslag nr. 16)
UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:	
ARTIKEL 1	
Miljørevisionsordningen og dens målsætninger	**Miljøstyrings- og revisionsordningen og dens målsætninger**
1. Der oprettes en fællesskabsordning, som industrivirksomheder frivilligt kan deltage i, i det følgende benævnt miljørevision, med det sigte at evaluere og højne miljøniveauet i industrielle virksomheder og tilvejebringe relevante oplysninger til offentligheden.	1. Der oprettes en fællesskabsordning, som virksomheder med industriel aktivitet frivilligt kan deltage i, i det følgende benævnt miljøstyrings- og revisionsordningen, med det sigte at evaluere og højne miljøniveauet og tilvejebringe relevante oplysninger til offentligheden. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 18)
2. Miljørevisionen har til formål at fremme højnelsen af miljøniveauet for aktiviteter gennem:	
a) virksomhedernes indførelse og gennemførelse af miljøbeskyttelsesordninger;	

ORIGINALTEKST	ÆNDRET TEKST
b) systematisk, objektiv og regelmæssig evaluering af miljøniveauet i relation til sådanne ordninger;	b) systematisk, objektiv og regelmæssig evaluering af miljøniveauet i relation til sådanne ordninger, herunder vurdering og registrering af relevante data, navnlig om anvendelsen af naturlige ressourcer og energi, udledling af forurenende stoffer til luft, jord og vand, registrering af støj med henblik på at reducere miljøvirkningerne til et minimum. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 20);
c) oplysning til offentligheden om miljøniveauet.	
ARTIKEL 2	
Definitioner	
I denne forordning forstås ved:	
a) "miljøgennemgang": en indledende samlet og tilbundsgående undersøgelse af miljøforhold, -påvirkninger og -niveau i forbindelse med driften af et anlægsområde, herunder de i bilag I nævnte forhold,	
b) "miljøbeskyttelsesordning": et samordnet sæt af foranstaltninger af forskellig art med henblik på miljøbeskyttelse,	
c) "miljøpolitik": en beskrivelse af virksomhedens overordnede mål og principper på miljøområdet,	
d) "miljøstyring": de dele i den samlede ledelsesfunktion, hvormed miljøpolitikken fastlægges og gennemføres,	

ORIGINALTEKST	ÆNDRET TEKST
e) "miljøstyringssystem": organisationsstruktur, ansvarsplacering, handlemåde, procedurer, metoder og ressourcer til gennemførelse af miljøstyringsfunktionen,	e) "miljøstyringssystem": <u>den del af den samlede ledelsesfunktion, der afgør miljøpolitikken, og som omfatter</u> organisationsstruktur, ansvarsplacering, handlemåde, procedurer, metoder og ressourcer til <u>fastlæggelse og</u> gennemførelse af miljøpolitikken. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 22)
f) "miljømålsætninger": detaljerede målsætninger for miljøniveauet, som en virksomhed tilstræber at nå,	
g) "miljøprogram": en beskrivelse af en virksomheds særlige målsætninger og aktiviteter for at forbedre miljøbeskyttelsen på et givet anlægsområde, herunder almindelige oplysninger om foranstaltninger, som træffes for at nå disse målsætningerne, samt tidsfrister for deres gennemførelse,	
h) "miljørevision": et ledelsesværktøj, der omfatter en systematisk, dokumenteret, periodisk og objektiv evaluering af, hvor godt organisation, styring og udstyr på miljøområdet fungerer, med henblik på at:	
(i) fremme ledelsens styring af de miljømæssige forhold	
(ii) sikre gennemførelsen af virksomhedens politik, herunder overholdelse af gældende myndighedskrav.	
Miljørevision omfatter en fastlæggelse af de konkrete data, som er nødvendige for evalueringen af miljøindsatsen,	

i) "miljøredegørelse": en redegørelse, som virksomheden udarbejder i overensstemmelse med bestemmelserne i denne forordning, især artikel 5;

j) "industriel aktivitet": alle de under hovedafdeling C og D nævnte aktiviteter i listen over økonomiske aktiviteter i De Europæiske Fællesskaber (NACE Rev. 1), jf. Rådets forordning (EØF) nr. 3037/90(8), samt fremstilling af el, gas, damp og varmt vand, og genanvendelse, behandling, destruktion eller bortskaffelse af fast eller flydende affald,

k) "virksomhed": en organisation, som udøver en direkte driftskontrol med hensyn til aktiviteterne på et anlægsområde,

l) "anlægsområde": hele det landareal, hvor de industrielle aktiviteter under en virksomheds styring på et givet sted udøves, herunder enhver tilknyttet oplagring af varer, biprodukter, mellemprodukter, færdigvarer og affaldsstoffer, samt alt udstyr og apparatur, som bruges i forbindelse med aktiviteterne, hvad enten de er fastplacerede eller ej,

m) "godkendt miljøverifikator": en person eller organisation, som er godkendt i overensstemmelse med de i artikel 7 fastlagte vilkår og procedurer;

n) "ansvarligt organ": de organer, som medlemsstaterne har udpeget i henhold til artikel 10 med henblik på udførelse af de i denne forordning fastlagte opgaver.

ORIGINALTEKST

ÆNDRET TEKST

ARTIKEL 3

Deltagelse i miljørevisionsordningen, deltagende virksomheders forpligtelser, deltagelsesprocedure

1. Virksomheder, som udfører en industriel aktivitet, kan for hvert anlægsområde, hvor sådanne aktiviteter udføres, deltage i miljørevisionsordningen ved for hvert af de pågældende anlægsområder at forpligte sig til at overholde gældende regler og vilkår og følge de procedurer, der er fastsat i denne forordning, og navnlig at:

ORIGINALTEKST	ÆNDRET TEKST
- oprette og gennemføre i lyset af resultaterne af den første miljøgennemgang i overensstemmelse med kriterierne i bilag I og med passende deltagelse af arbejdstagerne og deres repræsentanter en miljøbeskyttelsesordning, som gælder for alle aktiviteter på anlægsområdet;	- oprette og gennemføre i lyset af resultaterne af den første og om nødvendigt påfølgende miljøgennemgange i overensstemmelse med kriterierne i bilag I og med størst mulig deltagelse - efter gældende regler og praksis i medlemsstaterne - af personalet og deres repræsentanter, en miljøbeskyttelsesordning, som gælder for alle aktiviteter på anlægsområdet, og som opfylder de relevante kriterier i bilag I i denne forordning eller for så vidt angår styringssystemet, er attesteret i henhold til en passenee attesteringsprocedure som værende i overensstemmelse med en af Kommissionen godkendt standard, som der henvises til i artikel 6, stk. 2; (Ref. EP-ændringsforslag nr. 27)
- gennemføre, eller lade gennemføre miljørevisioner på de pågældende anlægsområder i overensstemmelse med kriterierne i bilag I;	
- behandle revisionsresultaterne på højeste ledelsesniveau, og i lyset heraf og inden for rammerne af miljøprogrammet fastlægge målsætninger og foranstaltninger til fortsat højnelse af miljøniveauet;	- behandle revisionsresultaterne på det højeste relevante ledelsesniveau, og i lyset heraf og inden for rammerne af miljøprogrammet fastlægge målsætninger og foranstaltninger til fortsat højnelse af miljøniveauet; (Ref. EP-ændringsforslag nr. 28)

ORIGINALTEKST	ÆNDRET TEKST
- med samme tidsinterval som miljørevisionen udarbejde en særskilt miljøredegørelse for hvert af de anlægsområder, der har været genstand for miljørevision;	- hvert år udarbejde en miljøredegørelse for hvert af de anlægsområder, der har været genstand for miljørevision; (Ref. EP-ændringsforslag nr. 29)
- lade miljøredegørelsen validere af godkendte verifikatorer, som undersøger, om dataene og oplysningerne heri er pålidelige, og om der er foretaget en tilstrækkelig tilbundsgående undersøgelse af alle væsentlige miljøspørgsmål på anlægsområdet;	- på det tidspunkt hvor revisionen vedrørende den af den pågældende miljøredegørelse dækkede periode afsluttes, lade miljøredegørelsen validere af godkendte verifikatorer, som undersøger, om dataene og oplysningerne heri er pålidelige, og om der er foretaget en tilstrækkelig tilbundsgående undersøgelse af alle væsentlige miljøspørgsmål på anlægsområdet; (Ref. EP-ændringsforslag nr. 30)
- fremlægge de af de godkendte verifikatorer validerede miljøredegørelser for det ansvarlige organ og stille dem til rådighed for offentligheden.	- fremlægge enhver miljøredegørelse for det ansvarlige organ, stille den til rådighed for offentligheden, og hvis virksomheden udarbejder en årsrapport til aktionærerne, skal redegørelsen indgå i eller vedlægges en sådan rapport. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 31).
2. Virksomheder, som for et givet anlægsområde beslutter at deltage i miljørevisionsordningen, skal - efter at have foretaget en miljøgennemgang på området, indført en miljøbeskyttelsesordning og udarbejdet en miljøredegørelse - forelægge det i artikel 10 omhandlede ansvarlige organ en første miljøredegørelse, der er valideret af en godkendt miljøverifikator, og som også indeholder de i bilag IV nævnte oplysninger.	
3. De i denne artikel fastlagte forpligtelser berører ikke medlemsstaternes adgang til at vedtage de i artikel 12, stk. 1, litra a), omhandlede foranstaltninger.	

ORIGINALTEKST	ÆNDRET TEKST
ARTIKEL 4	
Standardisering af miljø-styringssystemerne	
Kommissionen opfordrer de pågældende europæiske standardiseringsorgan til at udarbejde og vedtage standarder for miljøstyringssystemerne baseret på kriterierne i bilag I under hensyntagen til relevante målsætninger, principper og bestemmelser i nærværende forordning.	Kommissionen opfordrer Den Europæiske Standardiseringsorganisation (CEN) til at udarbejde og vedtage en standard for et miljøstyringssystem, hvori der tages hensyn til de relevante målsætninger, principper og bestemmelser i nærværende forordning, og som er i overensstemmelse med de relevante krav i bilag I og II. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 32)
ARTIKEL 5	
Miljøredegørelsen	
1. Under kontrol af virksomhedens ledelse skal der sammen med og på grundlag af hver miljørevision eller - for den første redegørelses vedkommende - på grundlag af miljøgennemgangen udarbejdes en miljøredegørelse for hvert af de anlægsområder, der deltager i miljørevisionsordningen. Redegørelsen skal udarbejdes med særlig henblik på for offentligheden at fremlægge oversigtsmæssige, ikke-tekniske oplysninger.	1. Under kontrol af virksomhedens ledelse skal der sammen med og på grundlag af hver miljørevision eller - for den første redegørelses vedkommende og derefter hvert år - på grundlag af miljøgennemgangen udarbejdes en miljøredegørelse for hvert af de anlægsområder, der deltager i miljøstyrings- og revisionsordningen. Redegørelsen skal udarbejdes med særlig henblik på for offentligheden at fremlægge oversigtsmæssige, ikke-tekniske oplysninger. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 33)
2. Miljøredegørelsen skal navnlig indeholde følgende elementer:	
- en beskrivelse af virksomhedens aktiviteter på anlægsområdet,	
- en detaljeret beskrivelse af alle væsentlige miljøspørgsmål i forbindelse med de pågældende aktiviteter,	- en beskrivelse af alle væsentlige miljøspørgsmål i forbindelse med de pågældende aktiviteter, (Ref. EP-ændringsforslag nr. 34)

ORIGINALTEKST	ÆNDRET TEKST
- et resume af kvantitative data om emission af forurenende stoffer, affaldsproduktion, forbrug af råmaterialer, energi og vand samt i givet fald andre væsentlige miljømæssige forhold,	- et resume af kvantitative data om emission af forurenende stoffer, affaldsproduktion, forbrug af råmaterialer, energi og vand, støj og en kvalitativ vurdering af ikke-kvantificerbare aspekter såsom lugtgener, indgreb i landskabet, visuelle gener samt i givet fald andre væsentlige miljømæssige forhold. De kvantitative data sammenlignes så vidt muligt med godkendelsesbetingelserne og lovpligtige standarder. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 35)
- fremlæggelse af virksomhedens miljøpolitik, -program og særlige målsætninger for det pågældende anlægsområde,	- fremlæggelse af virksomhedens miljøpolitik, -program og særlige målsætninger, således som de foreligger eventuelt tilpassede, herunder miljøbeskyttelsesinvesteringer, for det pågældende anlægsområde; (Ref. EP-ændringsforslag nr. 36)
- en evaluering af miljøniveauet for den beskyttelsesordning, der er iværksat på det pågældende anlægsområde.	
- fristen for fremlæggelse af næste redegørelse.	
Valideringen af redegørelsen foretages som angivet i II.	Valideringen af redegørelsen foretages som angivet i artikel 6, stk. 2, på det tidspunkt, hvor der er foretaget en fuldstændig miljørevision af anlægsområdet (Ref. EP-ændringsforslag nr. 38)

ORIGINALTEKST	ÆNDRET TEKST
ARTIKEL 6	
Tilrettelæggelse af revisionsvirksomhed og validering	**Tilrettelæggelse af revisionsvirksomhed**
1. Miljørevision af et anlægsområde foretages enten af virksomhedens auditorer, hvis virksomheden har sin egen ordning, f.eks. i henhold til EN-standard 29000, eller af eksterne auditorer, der er godkendt hertil af et anerkendt organ i medlemsstaten. I alle tilfælde foretages revisionen i overensstemmelse med kriterierne i bilag I og under hensyntagen til ISO-standarderne 10011 vedrørende auditorers kvalifikationer (del 2) og revisionsprocedurer (del 1).	1. Den interne miljørevision af et anlægsområde foretages enten af virksomhedens auditorer eller af eksterne personer eller organisationer på dens vegne. I begge tilfælde foretages revisionen i overensstemmelse med kriterierne i bilag I og under hensyntagen til ISO-standarderne 10011 vedrørende auditorers kvalifikationer (del 2) og revisionsprocedurer (del 1).
	Tilrettelæggelse af valideringsvirksomhed
2. Validering af miljøredegørelserne foretages af godkendte miljøverifikatorer i henhold til bilag II.	2. Miljøpolitikkerne, programmerne, styringssystemer, miljøgennemgange eller revisonsprocedurer og miljøredegørelserne skal undersøges for at efterprøve, om de opfylder forordningens krav, og miljøredegørelserne skal valideres af den uafhængige godkendte miljøverifikator på grundlag af de relevante bestemmelser i bilagene til denne forordning.
De godkendte verifikatorer må ikke uden godkendelse fra virksomhedens ledelse formidle oplysninger og data, de har fået kendskab til i forbindelse med valideringen.	2a. Forholdet til standarder 1. Virksomheder, der på givne anlægsområder er attesteret som overensstemmende med:

ORIGINALTEKST

ÆNDRET TEKST

- nationale standarder, der gennemfører europæiske standarder for miljøstyrings-systemer og/eller -revisioner som fastlagt af CEN efter et mandat i overensstemmelse med Rådets direktiv 83/189/EØF af 28. marts 1983 om en informa-tionsprocedure med hensyn til tekniske standarder og for-skrifter som ændret ved direktiv 88/182/EØF, og hvoraf referen-cerne er offentliggjort i De Europæiske Fællesskabers Tidende, eller

- nationale standarder for miljø-styringssystemer og/eller -revi-sioner, der er anerkendt af Kom-missionen, som handler i over-ensstemmelse med den i artikel 13 fastlagte procedure, som er i overensstemmelse med relevante krav i denne forordning,

anses for at overholde de tilsva-rende krav i denne forordning på de pågældende anlægsområder, forudsat at certificeringen gives af et organ, hvis godkendelse er i overensstemmelse med de relevante krav i bilagene til denne forord-ning, eller med kriterier, der er anerkendt som sidestillede til Kommissionens krav i overensstem-melse med proceduren i artikel 13,

ORIGINALTEKST	ÆNDRET TEKST
	Kommissionen offentliggør i De Europæiske Fællesskabers Tidende referencerne til de europæiske standarder, der henvises til ovenfor, samt de nationale standarder, der er anerkendt som værende i overensstemmelse med de relevante krav i denne forordning.
	Medlemsstaterne offentliggør referencerne af de nationale standarder og af de nationale standarder, der gennemfører europæiske standarder.
	ii. For at sådanne anlægsområder kan registreres under ordningen, skal de pågældende virksomheder i alle tilfælde opfylde kravene i denne forordning for så vidt angår miljøredegørelse, herunder validering og andre gældende krav vedrørende registrering. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 41)
	2b. Den godkendte miljøverifikator skal være uafhængig af anlægsområdets auditor. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 42)
3. Kommissionen anmoder Den Europæiske Organisation for Prøvning og Certificering (EOCT) om at fastlægge betingelser og procedurer baseret på kriterierne i bilag II med henblik på certificering af overensstemmelsen med de i artikel 4 nævnte standarder samt om at varetage koordinationen mellem de organer, medlemsstaterne udpeger i henhold til artikel 7, stk. 1.	
ARTIKEL 7	
Godkendelse af miljøverifikatorer	
1. Medlemsstaterne sørger for, at godkendelsesordninger, som oprettes med henblik på at fastlægge og gennemføre passende vilkår og procedurer for godkendelse af miljøverifikatorer og	

ORIGINALTEKST	ÆNDRET TEKST
kontrol af deres arbejde, fungerer fuldt ud senest 12 måneder efter ikrafttrædelsen af denne forordning. Medlemsstaterne kan til dette formål enten anvende allerede eksisterende certificeringsorganer, eller udpege eller oprette andre organer.	
Ved fastlæggelse af disse vilkår og procedurer tager medlemsstaterne i godkendelsesordningerne hensyn til de kriterier, der er anført i bilag II. De underretter på forhånd Kommissionen om de foranstaltninger, de påtænker at iværksætte i denne forbindelse. Disse foranstaltninger skal godkendes af Kommissionen, før de kan vedtages i en godkendelsesordning.	(Henv. til bilag II.A) (Ref. EP-ændringsforslag nr. 44)
Medlemsstaterne vedtager de nødvendige bestemmelser og procedurer, for at godkendelsessystemerne kan fungere efter hensigten.	
Medlemsstaterne meddeler straks Kommissionen de foranstaltninger, der træffes i henhold til denne artikel.	
2. De ansvarlige organer, de berørte erhvervssammenslutninger, ikke-statslige miljø- og forbrugerorganisationer samt fagforeningerne kan deltage i oprettelsen og gennemførelsen af de i stk. 1 omhandlede godkendelsesordninger i overensstemmelse med de af medlemsstaterne fastlagte regler og procedurer. Disse regler og procedurer meddeles straks Kommissionen.	
3. Der skal finde et samarbejde sted mellem godkendelsesordningerne i medlemsstaterne samarbejder, navnlig i forbindelse med tilsyn med de	

ORIGINALTEKST	ÆNDRET TEKST
godkendte verifikatorer. Kommissionen træffer passende foranstaltnnger med henblik på at fremme dette samarbejde.	
4. Verifikatorer, der er godkendt i en medlemsstat, kan udføre valideringsvirksomhed i alle andre medlemsstater.	
ARTIKEL 8	
Liste over godkendte miljøverifikatorer	
En liste over gældende miljøverifikatiorer i hver medlemsstat oprettes, ajourføres og revideres i forbindelse med godkendelsesordningerne og meddeles til Kommissionen.	
Kommissionen offentliggør en samlet EF-liste i De Europæiske Fællesskabers Tidende.	Kommissionen offentliggør hvert år en samlet EF-liste i De Europæiske Fællesskabers Tidende. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 49)

ORIGINALTEKST	ÆNDRET TEKST
ARTIKEL 9	
Liste over anlægsområder, der deltager i miljørevisions-ordningen	
1. De af medlemsstaterne hertil udpegede organ opretter og ajourfører regelmæssigt en liste over de anlægsområder, der deltager i miljørevisions-ordningen.	
Hvis en virksomhed ikke inden for de fastsatte frister forelægger de ansvarlige organer de validerede miljøredegørelser vedrørende et anlægsområde, slettes det pågældende område af listen.	
2. Hvert år meddeler de ansvarlige organer Kommissionen listerne og ajourføringer heraf.	
	2a. Det ansvarlige organ registrerer kun et anlægsområde, hvis det opfylder alle betingelser i denne forordning (Ref. EP-ændringsforslag nr. 50)
Listen over alle de anlægsområder i Fællesskabet, der deltager i miljørevisions-ordningen, offentliggøres hvert år af Kommissionen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.	
ARTIKEL 10	
Ansvarlige organer	
Medlemsstaterne udpeger senest 12 måneder efter ikrafttrædelsen af denne forordning de ansvarlige organer og giver straks Kommissionen meddelelse herom.	

ORIGINALTEKST ÆNDRET TEKST

ARTIKEL 11

Miljørevisionsordningens logo

1. Det i bilag III anførte logo kan anvendes i forbindelse med anlægsområder, der deltager i miljørevisionsordningen. Deltagende anlægsområder skal altid nævnes sammen med logoet.

   Logoet må anvendes:

   - på virksomhedens miljøredegørelser
   - på virksomhedens brochurer, rapporter og informationsmateriale
   - på virksomhedens brevhoved
   - i virksomhedens reklamemateriale, forudsat der ikke henvises til specifikke produkter eller tjenester.

   Logoet må ikke anvendes i reklamer for produkter eller på selve produkterne eller deres emballage.

   Logoet skal altid ledsages af en af sætningerne i bilag III.

2. Anvendelse af logoet er forbudt for anlægsområder, hvor Fællesskabets eller nationale retsforskrifter inden for miljøområdet ikke overholdes.

   Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger med henblik på at bemyndige de ansvarlige organer til at overvåge logoets anvendelse og meddeler straks Kommissionen disse foranstaltninger.

ORIGINALTEKST	ÆNDRET TEKST
ARTIKEL 12	
Fremme af miljørevisionsordningen	
1. Medlemsstaterne kan træffe foranstaltninger for at fremme miljørevisionsordningen, forudsat det sker under overholdelse af fællesskabsretten, navnlig ved:	
(a) for så vidt angår små og mellemstore virksomheder at iværksætte eller fremme foranstaltninger og eventuelt støttestrukturer med henblik på at stille ekspertise og nødvendig støtte til rådighed for disse virksomheder, så de kan overholde denne forordnings regler, betingelser og procedurer, navnlig ved fastlæggelse af miljøbeskyttelsesordningen, revisionen, forberedelse af redegørelserne og valideringen heraf.	
(b) at forenkle og/eller lette den praktiske gennemførelse af kontrol og inspektion, navnlig for så vidt angår små og mellemstore virksomheder,	(b) gennem udnyttelse af de validerede resultater, der er opnået på grundlag af miljøstyringssystemet, at forenkle og/eller lette den praktiske gennemførelse af kontrol og inspektion, navnlig for så vidt angår små og mellemstore virksomheder. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 55)
(c) udbrede offentlighedens kendskab til miljørevisionsordningen.	

ORIGINALTEKST	ÆNDRET TEKST
	d) at anspore industrisammenslutninger til gennem deres aktiviteter at fremme indførelsen af miljøstyringssystemer i virksomheder. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 56)
	Medlemsstaterne tager ved udarbejdelse af foranstaltninger til fremme af denne ordning, hensyn til de regionale og kommunale myndigheders erfaringer, navnlig i områder, hvor der findes et stort antal små og mellemstore virksomheder på et begrænset område med de deraf følgende kumulative virkninger for miljøet. I så tilfælde kan disse fremmende foranstaltnnger udmønte sig i forsøgsordninger med grupper af virksomheder i kollektive ordninger for teknisk bistand. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 58)
Medlemsstaterne meddeler straks Kommissionen de foranstaltninger, de har truffet i henhold til denne artikel.	
2. Efter at have hørt arbejdsmarkedets parter forelægger Kommissionen forslag for Rådet om at styrke små og mellemstore virksomheders deltagelse i miljørevisionsordningen, navnlig gennem information, uddannelse og teknisk bistand, jf. dog stk. 1.	2. Efter at have hørt de organisationer, der på EF-plan repræsenterede de mere direkte berørte interessegrupper, forelægger Kommissionen forslag for Rådet og Europa-Parlamentet om at styrke små og mellemstore virksomheders deltagelse i miljøstyrings- og revisionsordningen, navnlig gennem information, uddannelse og teknisk bistand. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 59)
	ARTIKEL 13
	UDVALG
	1. Kommissionen bistås af et udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.
	2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om

ORIGINALTEKST	ÆNDRET TEKST
	dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Det udtaler sig med det flertal, der er fastsat i Traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Ved afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen. 3. Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse. 4. Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, eller er der ikke afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal. 5. Har Rådet ved udløbet af en frist på tre måneder regnet fra forslagets forelæggelse for Rådet, ikke truffet nogen afgørelse, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 60 og 64)
ARTIKEL 13	ARTIKEL 14
Revisionsklausul	**Revisionsklausul**
Fire år efter denne forordnings ikrafttrædelse undersøger Kommissionen igen ordningen på baggrund af erfaringerne med dens gennemførelse, og og forelægger i givet fald Rådet forslag til passende ændringer, navnlig vedrørende ordningens anvendelsesområde.	Fire år efter denne forordnings ikrafttrædelse undersøger Kommissionen igen miljøstyrings- og revisionsordningen på baggrund af erfaringerne med dens gennemførelse og forelægger i givet fald Rådet forslag til passende ændringer, navnlig vedrørende udvidelsens af ordningens anvendelsesområde. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 63)
I forbindelse med denne revision vedtager Rådet de forestående ændringer med kvalificeret flertal på grundlag af Traktatens artikel 130 S, stk. 2.	

ORIGINALTEKST	ÆNDRET TEKST
ARTIKEL 14	ARTIKEL 15
Ikrafttrædelse	
Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1993.	
Den anvendes fra den 1. juli 1994.	
Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.	

BILAG I

Forhold, kriterier og krav i forbindelse med miljøbeskyttelsesordningerne og miljørevisionsordningen

A. Miljøbeskyttelsesordningerne udformes på grundlag af standarderne i serien EN 29000 og de specifikke standarder, som vil blive fastsat i medfør af bestemmelserne i artikel 4.

I disse ordninger indgår bl.a. følgende elementer, som skal nedfældes skriftligt: en miljøpolitik, miljømålsætninger, et miljøprogram og et miljøstyringssystem, som bl.a. omfatter et revisionsprogram.

I beskrivelsen af disse forskellige elementer forklares det, hvordan miljøpolitikken og miljøstyringssystemet for anlægsområdet er knyttet til hele virksomhedens politik og systemer, og der gives en redegørelse for virksomhedens miljøpolitik.

Miljøbeskyttelsesordningen omfatter tekniske og organisatoriske foranstaltninger samt procedurer til tilvejebringelse af de oplysninger og data, der behøves til vurdering af miljøniveauet for aktiviteterne på anlægsområdet, under hensyntagen til virksomhedens miljøpolitik, -målsætninger og -programmer.

B. Forhold, der skal tages i betragtning

Ved udformningen af miljøbeskyttelsesordningen og miljørevisionen skal følgende forhold overvejes:

- vurdering, kontrol og forebyggelse af virkningerne af den pågældende aktivitet på miljøets forskellige dele,
- vurdering, kontrol og forebyggelse af virkningerne af den pågældende aktivitet på miljøets forskellige dele, navnlig luft, vand, jord og biotoper (Ref. EP-ændringsforslag nr. 65)
- energistyring og -besparelser, valg af energiform,
- råstofforvaltning, -besparelser og -valg samt transport af råstoffer; vandforvaltning og -besparelser,
- affaldsbegrænsning og genanvendelse, transport og bortskaffelse af affald,
- valg af produktionsprocesser,
- produktplanlægning (udformning, emballering, transport, anvendelse og bortskaffelse),

ORIGINALTEKST	ÆNDRET TEKST
- forebyggelse og afhjælpning af ulykker,	- forebyggelse og afhjælpning af miljøulykker, (Ref. EP-ændringsforslag nr. 66)
- medarbejderoplysninger, -uddannelse og -medbestemmelse i miljøspørgsmål,	
- oplysning af og deltagelse fra offentligheden, herunder behandling af klager.	
C. Den miljøtekniske vurdering af virksomheden baseres på de relevante EF-standarder og nationale standarder og på den bedste tilgængelige forureningsbekæmpelsesteknologi som defineret i EF-lovgivningen.	C. Den miljøtekniske vurdering af virksomheden baseres på virksomhedens miljøpolitik, der skal være i overensstemmelse med alle relevante lovbestemte krav vedrørende miljøet, og tage mulige rene teknologier i betragtning. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 67)

Hvad miljøstyring angår, tjener følgende eksempler på "god styringspraksis" alt efter omstændighederne som udgangspunkt for de interne miljøbeskyttelsesordninger og for miljørevisionen:

1. Ledelsen udarbejder og gennemgår regelmæssigt på højeste niveau virksomhedens miljøpolitik, -målsætninger og -programmer. Virksomhedens miljøpolitik, målsætninger og -programmer nedfældes skriftligt.

2. Ledelsen skaber, i samarbejde med personalerepræsentanterne, en følelse af ansvar for miljøet blandt medarbejdere på alle niveauer.

3. Ledelsen vurderer på forhånd de miljømæssige virkninger af alle nye aktiviteter, produkter og processer.

4. Ledelsen vurderer og overvåger igangværende aktiviteters virkninger på miljøet i lokalområdet og undersøger eventuelle væsentlige virkninger heraf på miljøet i almindelighed.

5. Ledelsen sikrer, at de miljømæssige virkninger af alle aktiviteter minimeres.

6. Ledelsen sørger for at indføre og håndhæve de nødvendige ordninger til at minimere affaldsproduktionen og spare ressourcer.

7. Ledelsen træffer de fornødne foranstaltninger for at forhindre uforsætligt spild af materialer eller energi.

8. Virksomheden indfører og håndhæver procedurer til at kontrollere, om miljøpolitikken overholdes, samt - hvis sådanne fremgangsmåder indebærer måling og prøvning - procedurer til indsamling og opbevaring af registrerede resultater.

9. Virksomheden indfører og ajourfører løbende de procedurer og forholdsregler, som skal følges, hvis det konstateres, at virksomhedernes miljøpolitik, -målsætninger og -programmer ikke overholdes.

10. Ledelsen samarbejder med myndighederne om opstilling og ajourføring af beredskabsplaner til minimering af virkningerne af ulykker, som måtte indtræffe.

11. Ledelsen giver offentligheden fyldestgørende oplysninger til at belyse de potentielle miljøvirkninger af virksomhedens drift, og er rede til at reagere positivt på den bekymring, som offentligheden måtte give udtryk for.

11a. Ledelsen giver offentligheden oplysninger om alle de foranstaltninger, der træffes for at minimere virksomhedens eller anlægsområdets indvirkning på miljøet og på folkesundheden. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 69)

12. Ledelsen giver kunder passende vejledning om forsvarlig håndtering, anvendelse og bortskaffelse af virksomhedens produkter, med henblik på at undgå uheld og gener.

13. Ledelsen sikrer, at virksomhedens leverandører opfylder miljøkrav, som svarer til virksomhedens egne krav.

D. De problemer og krav, som er anført ovenfor under B og C, tages i betragtning for så vidt som de henhører under anlægsledelsens beføjelser.

E. Miljørevision

Revisionsmetodologien og -proceduren opstilles på grundlag af de relevante retningslinjer i den internationale ISO-standard 10011 og på grundlag af principperne og bestemmelserne i denne forordning.

Navnlig:

Målsætninger

I virksomhedens miljørevisionsprogrammer redegøres skriftligt for de særlige målsætninger for revisionen af det pågældende anlægsområde.

ORIGINALTEKST	ÆNDRET TEKST
Målsætningerne omfatter navnlig: vurdering af det anvendte styringssystem; kontrol med overholdelsen af fællesskabsbestemmelser samt nationale og lokale bestemmelser; overensstemmelsen med virksomhedens politik.	Målsætningerne omfatter navnlig: vurdering af det anvendte miljøstyringssystem og overensstemmelse med virksomhedens politik og program for anlægsområdet, som skal omfatte overensstemmelse med relevante bestemmelser. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 70)

Anvendelsesområde

Revisionens overordnede anvendelsesområde fastlægges klart, og følgende angives udtrykkeligt:

- **Emneområder.**
- **Anlægsområdets aktiviteter.**
- **Krav til miljøniveau.**
- **Revisionsperiode.**

Organisation og ressourcer

Miljørevisionen udføres af auditorer med passende kendskab til de emneområder, revisionen omfatter, samt tilstrækkelig uddannelse og ekspertise til, at de anførte målsætninger kan nås. Tidsmæssige og øvrige ressourcer afpasses efter revisionens omfang og målsætninger.

Virksomhedens ledelse bistår ved gennemførelsen af miljørevisionen.

Auditorerne skal være uafhængige af de aktiviteter, revisionen omfatter.

Planlægning og forberedelse af revisionen af et anlægsområde

En miljørevision planlægges og forberedes med det formål at:

- sikre, at der bevilges tilstrækkelige ressourcer
- sikre, at alle, som deltager i revisionsprocessen (herunder auditorer, anlægsområdets ledelse, personalerepræsentanterne og andet nøglepersonel), forstår deres rolle og ansvar.

Ved forberedelsen af miljørevisionen gør deltagerne sig bekendt med aktiviteterne på anlægsområdet og med den eksisterende miljøbeskyttelsesordning, og gennemgår resultaterne og konklusionerne fra tidligere revisioner.

Revisionsarbejde på selve anlægsområdet

Revision på selve anlægsområdet omfatter drøftelser med anlægsområdets medarbejdere, inspektion af drift og udstyr samt gennemgang af optegnelser, skriftlige procedurer og andet relevant materiale med henblik på at evaluere anlægsområdets miljøniveau og fastslå, om anlægsområdet opfylder gældende krav, og om placering af ansvaret for miljøforholdene er effektiv og hensigtsmæssig.

Revisionsprocessen omfatter bl.a. følgende trin:

. forståelse af styringssystemerne

. vurdering af styringssystemernes styrke og svaghed

. indsamling af bevismateriale til revisionen

. evaluering af revisionsresultaterne

. uddragning af konklusioner af revisionsarbejdet

. rapportering af revisionsresultater og -konklusioner.

Rapportering af resultater og konklusioner

Auditorerne udarbejder en skriftlig rapport af passende form og indhold, således at resultaterne og konklusionerne af revisionen viderebringes formelt og fuldstændigt.

Resultaterne og konklusionerne af revisionen fremsendes formelt til virksomhedens ledelse.	Resultaterne og konklusionerne af revisionen fremsendes formelt til virksomhedens ledelse på det højeste formålstjenlige niveau. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 71)

Det primære formål med den skriftlige revisionsrapport er:

. at dokumentere revisionens omfang,

. at give ledelsen konkrete oplysninger om miljøniveauet for anlægsområdet og om de konklusioner om anlægsområdets miljøniveau, som er nået af den gruppe, som udførte revisionen, og	- at give ledelsen oplysninger om overholdelsen af virksomhedens miljøpolitik og miljørelevante fremskridt på anlægsområdet, og oplysninger om effektiviteten og pålideligheden af foranstaltninger med henblik på overvågning af miljøvirkninger på anlægsområdet. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 72)

ORIGINALTEKST	ÆNDRET TEKST
. at påvise behovet for og iværksætte afhjælpende foranstaltninger.	. at påvise behovet for afhjælpende foranstaltninger. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 73)

Opfølgning af revisionen

Revisionsprocessen afsluttes med udarbejdelse og gennemførelse af de fornødne afhjælpende foranstaltninger.

Der tilvejebringes passende mekanismer til at sikre, at revisionsresultaterne følges op.

Kriterier for fastsættelse af passende revisionsperioder

Revisionen udføres regelmæssigt, med en hyppighed på mellem et og tre år, som fastlægges af virksomhedens ledelse under hensyn til den samlede potentielle miljøvirkning af aktiviteterne på anlægget, navnlig på grundlag af følgende forhold:

. miljøproblemernes alvor
. aktiviteternes omfang og kompleksitet
. emissionernes omfang
. miljøproblemernes hidtidige udvikling.

Hyppigheden af miljørevisioner inden for rammerne af miljørevisionsordningen er normalt:

. 1 år for aktiviteter med stærk indvirkning på miljøet
. 2 år for aktiviteter med moderat indvirkning på miljøet
. 3 år for aktiviteter med ringe indvirkning på miljøet.

BILAG II

Kriterier for og bestemmelser om godkendelsen af miljøverifikatorer og om deres opgaver.

A. godkendelse af miljøverifikatorer

Den europæiske standard EN 45012 skal, alt efter omstændighederne, ligge til grund for opstillingen og anvendelsen af procedurerne og betingelserne for godkendelse af miljøverifikatorer.

Miljøverifikatoren skal være kompetent i opgaver inden for det godkendte område og skal påvise og opbevare dokumentation om personalets kvalifikationer, uddannelse og erfaring med hensyn til mindst følgende:

- miljørevisionsmetoder

- styringsinformation og -proces

- miljøforhold

- relevant lovgivning og relevante standarder, herunder specifik vejledning udarbejdet med henblik på denne forordnings formål

- relevant teknisk kendskab til den aktivitet, der skal verificeres. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 44)

B. Godkendte verifikatorers funktion

Valideringen udføres af godkendte verifikatorer i overenssetmmelse med de faglige regler, som fastlægges og revideres af Kommissionen.

Verifikatoren skal certificere:

- opfyldelse af alle denne forordnings bestemmelser, om bl.a. miljøgennemgangen, revisionsprocessen og miljøredegørelsen,

- den tekniske validitet af metoderne til miljøgennemgangen eller miljørevisionen og af andre metoder og procedurer, som danner grundlag for de oplysninger og data, som fremlægges i redegørelsen,

- pålideligheden af data og oplysninger i redegørelsen og kontrol af, om oplysningerne i tilstrækkelig grad dækker alle væsentlige miljøspørgsmål i relation til aktiviteterne på anlægsområdet.

Verifikatoren foretager tilstrækkelige undersøgelser til, at den ovenfor beskrevne funktion kan udføres fagligt forsvarligt og med passende metoder, således at der ikke sker unødig overlapning af virksomhedens aktiviteter og metoder.

Verifikatoren arbejder på grundlag af en skriftlig aftale med virksomheden. Aftalen fastlægger arbejdets omfang, gør det muligt for verifikatoren at arbejde fagligt uafhængigt, og forpligter virksomheden til det fornødne samarbejde.

Under verifikationen skal dokumentationen undersøges, der skal aflægges besøg på anlægsområdet og føres samtaler med medarbejderne, der skal udarbejdes en rapport til ledelsen, og spørgsmål, som rapporten rejser, skal løses.	Under verifikationen skal dokumentationen undersøges, der skal aflægges besøg på anlægsområdet og føres samtaler med medarbejderne, der skal udarbejdes en rapport til ledelsen, og spørgsmål, som rapporten rejser, skal afklares. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 76)

Den dokumentation, som skal gennemgås, inden anlægsområdet besøges, omfatter grundlæggende oplysninger om anlægsområdet, detaljeret beskrivelse af miljøstyringssystemet på anlægsområdet, oplysninger om den foregående miljøgennemgang eller revision, rapporten om denne gennemgang eller revision, samt udkastet til miljøredegørelse. Virksomheden giver endvidere verifikatoren de fornødne oplysninger om tidligere gennemgange og revisioner samt detaljerede oplysninger om eventuelle lovovertrædelser og civile søgsmål om miljøforhold, som måtte være rejst i de foregående fem år.

Verifikatorens rapport til virksomhedens ledelse omhandler:

1) overtrædelser af denne forordning
2) tekniske mangler i metoden til miljøgennemgang eller -revision eller andre relevante procedurer
3) punkter, hvor der er konstateret uoverensstemmelse med rapporten om gennemgangen eller revisionsrapporten
4) punkter, hvor der er konstateret uoverensstemmelse med udkastet til miljøredegørelse, og oplysninger om nødvendige ændringer eller tilføjelser til miljøredegørelsen.

Følgende situationer kan forekomme:

a) miljøbeskyttelsesordningen, revisionsprocessen og andre relevante processer i forbindelse med udarbejdelsen af redegørelsen findes at være fyldestgørende, og redegørelsen findes at være nøjagtig, af passende omfang og i overensstemmelse med bestemmelserne i miljørevisionsordningen: verifikatoren validerer redegørelsen og bekræfter, at den giver et sandt og rimeligt billede af miljøforholdene i relation til aktiviteterne på anlægsområdet.

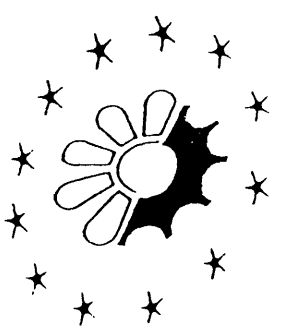
ORIGINALTEKST	ÆNDRET TEKST
b) miljøbeskyttelsesordningen, revisionsprocessen eller andre relevante processer findes at være fyldestgørende, men redegørelsen skal ændres og/eller suppleres: verifikatoren drøfter ændringerne med virksomhedens ledelse og validerer først redegørelsen, når virksomheden har indføjet de fornødne ændringer/-tilføjelser i redegørelsen.	b) miljøbeskyttelsesordningen, miljøgennemgangen, revisionsprocessen eller andre relevante processer findes at være fyldestgørende, men redegørelsen skal ændres og/eller suppleres: verifikatoren drøfter ændringerne med virksomhedens ledelse og validerer først redegørelsen, når virksomheden har indføjet de fornødne ændringer/-tilføjelser i redegørelsen. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 74)
c) miljøbeskyttelsesordningen, revisionsprocessen eller andre relevante processer findes at være utilstrækkelige: verifikatoren fremsætter henstillinger til virksomhedens ledelse om de fornødne forbedringer og validerer ikke redegørelsen, før manglerne er afhjulpet, processerne om nødvendigt er gentaget, og redegørelsen behørigt revideret.	c) miljøbeskyttelsesordningen, miljøgennemgangen, revisionsprocessen eller andre relevante processer findes at være utilstrækkelige: verifikatoren fremsætter henstillinger til virksomhedens ledelse om de fornødne forbedringer og validerer ikke redegørelsen, før manglerne er afhjulpet, processerne om nødvendigt er gentaget, og redegørelsen behørigt revideret. (Ref. EP-ændringsforslag nr. 75)

BILAG III

Miljørevisionsordningens logo

Miljørevision er en fællesskabsordning for evaluering og højnelse af miljøniveauet i industrielle produktionsanlæg

---



Logoet skal efter behov anvendes sammen med en af følgende sætninger:

- Alle vore produktionsanlæg i EF deltager i miljørevisionsordningen.

- Alle vore produktionsanlæg i (medlemsstatens navn) deltager i miljørevisionsordningen.

- Følgende produktionsanlæg i vor virksomhed deltager i miljørevisionsordningen.

BILAG IV

Oplysninger, der skal meddeles de kompetente organer ved forelæggelsen af den første miljøredegørelse.

1. Virksomhedens navn

2. Anlægsområdets identifikation og beliggenhed

3. Kortfattet beskrivelse af aktiviteterne på anlægsområdet. (Der henvises eventuelt til bilag)

4. Navn og adresse på den godkendte verifikator, som har valideret vedlagte redegørelse

5. Frist for næste indsendelse af valideret miljøredegørelse

Redegørelsen indsendes sammen med:

a. En kortfattet beskrivelse af miljøbeskyttelsessystemet

b. Beskrivelse af det revisionsprogram, som er udarbejdet for anlægsområdet

c. Den indledende miljøredegørelse i valideret stand.

ISSN 0254-1459

KOM(93) 97 endelig udg.

DOKUMENTER

DA **14 10**

Katalognummer : CB-CO-93-117-DA-C

ISBN 92-77-53698-5

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer
L-2985 Luxembourg